

Est-ce une bonne idée de faire exciser votre fille ?



Brochure à l'initiative du Nasjonalt kunnskapssenter om vold og traumatisk stress (NKVTS, le Centre national d'information sur la violence et le stress dû à des traumatismes). Cette brochure se trouve également sur le site Internet : www.nkvts.no

3ème édition, révisée 2019

Des exemplaires papier peuvent être commandés à l'adresse e-mail postmottak@nkvts.no ou par téléphone au 22 59 55 00.

En relation avec le plan d'action gouvernemental 2008-2011 contre les mutilations génitales, le NKVTS s'est vu attribuer la mission d'établir une fonction de compétence nationale visant les mutilations génitales. NKVTS skal forske, formidle kunnskap og gi råd til fagfolk som jobber innen feltet.

Conception graphique/communication :
Christine Istad
Photo : Luth & co AS



Comment résister à la pression

Il peut être difficile de rompre avec une tradition que l'on croit nécessaire. Si quelqu'un veut vous persuader de faire exciser votre fille, il n'est pas forcément simple de résister.

Ne cédez pas à la pression d'infliger à votre enfant une intervention qui peut la blesser.

Cette brochure vous donne :

- de l'aide pour résister à la pression de faire exciser votre fille
- des arguments qui peuvent vous servir si quelqu'un veut vous convaincre de le faire.



Le corps a été créé parfait

Le corps de votre enfant n'appartient qu'à lui

Vous devez aider votre fille à protéger son corps dans sa totalité. Aucune religion - ni le christianisme, ni l'islam - ne donne aux

parents le droit de prélever des parties bien portantes du corps de leur enfant.

Aucun parent ne souhaite faire de mal à ses enfants. Quand ils connaissent les conséquences de l'excision des jeunes filles, ils préfèrent rompre avec cette tradition.

Tous les parents souhaitent le meilleur pour leurs enfants





Pour mieux résister à la pression, vous pouvez :

- parler avec quelqu'un qui lutte également contre l'excision.
- discuter avec des amis de confiance sur la manière dont ils peuvent aider votre famille à résister.
- prendre des précautions quand vous voyagez avec vos filles dans votre pays d'origine.



Voici ce que vous pouvez répondre à quelqu'un qui voudrait vous convaincre de faire exciser votre fille :

- Je ne veux pas risquer que mon enfant décède, ou qu'elle doive ressentir de grandes douleurs le reste de sa vie.
- J'ai enfin en Norvège une chance d'échapper à la tradition. C'est pourquoi je veux m'y opposer.
- Je respecte les droits de l'homme.
- Je ne veux pas commettre un acte criminel.
- Je ne veux pas risquer la prison. Si je suis condamné à de la prison, je ne pourrais alors plus aider ma famille.
- Je ne veux pas risquer que mon enfant m'accuse lorsqu'elle sera plus âgée.
- Je souhaite que ma fille décide seule de tout ce qui concerne son propre corps.
- Je respecte mon Dieu (Allah) qui a donné à mon enfant un corps parfait.
- Je souhaite donner à ma fille de bonnes normes et valeurs de sorte qu'elle devienne une bonne personne en toutes circonstances.
- Je souhaite que ma fille se marie avec un homme qui l'appréciera telle qu'elle est dans son ensemble, et ne voudra pas enlever des parties de son corps.
- J'aime mon pays d'origine et ma culture, mais pas cette tradition.
- L'excision est interdite dans 25 pays africains.
- 30 pays africains ont établi des comités nationaux contre l'excision et d'autres traditions.
- Dans chaque pays où cette tradition existe, un travail est effectué contre l'excision.

Les autorités norvégiennes protègent les enfants contre les mutilations sexuelles par une loi et un délai de prescription

LA LOI

Toutes les formes de mutilations génitales sont des délits. La peine est de la prison jusqu'à 6 ans. Si l'opération entraîne une maladie durable ou une invalidité, une infirmité non soignable, un défaut ou une blessure, la mort ou des lésions corporelles ou dommages sanitaires significatifs, l'opération peut être caractérisée comme une mutilation génitale grave. La peine est alors de la prison jusqu'à 15 ans. (Code pénal, articles 284 et 285)

Peuvent être punis ceux qui pratiquent l'intervention aussi bien que les personnes associées. Toute sorte d'excision, y compris l'excision dite "sunna", est dommageable et interdite.

Le délai de prescription

- Votre fille peut porter plainte contre vous jusqu'à ce qu'elle ait 38 ans

Le délai juridique de prescription commence à être comptabilisé lorsque la jeune fille atteint ses 18 ans. À partir de ses 18 ans, elle dispose de 10 ans (si l'opération est considérée comme mutilation génitale) ou de 20 ans (si l'opération est considérée comme mutilation génitale grave) pour décider si elle doit porter plainte contre ses parents si elle a été excisée.

Cela signifie que votre fille peut vous rendre juridiquement responsable de son excision.

**Soyez fiers de votre culture et
de la personne que vous êtes,
mais battez-vous contre les
traditions dommageables.**



Il n'est PAS bien d'exciser votre fille car :

- Vous pouvez être coupable de problèmes et de blessures de votre fille, à la fois de nature sanitaire, psychologique et sociale. Laissez l'enfant conserver son corps dans son intégralité.
- Des divisions et des conflits pourront apparaître dans la famille quand la jeune fille grandira et comprendra ce que vous avez fait avec son corps. Recherchez de l'aide afin de résister à la pression.
- Vous devez alors porter un secret sur une violation de la Loi. Exciser une jeune fille est, en droit norvégien, un crime. Il est difficile d'aider la famille si vous êtes envoyé(e) en prison.
- Votre fille devra porter le lourd secret que vous avez commis un acte criminel. Le bien de votre enfant relève de votre responsabilité : aidez-la à avoir le contrôle complet de son propre corps.



Aidez l'enfant à protéger son corps

Soyez fier de votre culture

Développez votre confiance en vous et construisez votre identité autour des aspects positifs de votre culture. L'excision est nocive et superflue. Prenez soin des traditions bonnes et saines.

Parlez de valeurs et de morale avec les enfants. Apprenez-leur à faire des choix moraux bien fondés pour qu'elles deviennent de bonnes personnes.

Si votre fille souhaite recevoir une opération d'ouverture, vous devez la soutenir pour qu'elle puisse se débarrasser de ses problèmes de santé.

On n'a pas besoin d'être excisé pour être une femme vertueuse. L'abstinence et la fidélité sont gouvernées par des attitudes et des valeurs.

Vous pouvez contacter ces organisations si vous souhaitez obtenir un soutien et une personne à qui parler

Téléphone de la Croix-rouge sur le mariage forcé et les mutilations génitales (Røde Kors-telefonen om tvangsekteskap og kjønnslemlestelse), tél. : 815 55 201

L'équipe de compétence contre le mariage forcé, les mutilations génitales et le contrôle social négatif (Kompetanseteamet mot tvangsekteskap, kjønnslemlestelse og negativ kontroll), tél. : 47 80 90 50

Amathea, www.amathea.no, tél. 815 32 005

SEIF (Auto-assistance pour immigrants et réfugiés), www.seifnorge.wordpress.com, bureaux à Oslo, Trondheim, Ålesund, Kristiansand et Bergen, tél. 22 03 48 30.

PMV (Primærmedisinsk verksted - Atelier médical primaire), <https://kirkensbymisjon.no/pmv-flerkulturelt-ressurscenter-i-oslo/>, tél. 230 60 380

Tverrkulturell Helseinfo (THI - Informations interculturelles sur la santé)
<http://tverrkulturellhelse.info/>

Regionale ressurscenter om vold, traumatisk stress et selvmordsforebygging (centre régional de ressources sur la violence, le stress traumatique et la prévention du suicide : www.rvts.no, RVTS Vest, tél. 55 97 66 95, RVTS Øst, tél. 22 58 60 00, RVTS Midt, tél. : 72 82 20 05, RVTS Sør, tél. 22 58 60 00, RVTS Nord, tél. 77 75 43 80

Le corps de vos enfants n'appartient qu'à eux



**NASJONALT KUNNSKAPSSENTER
OM VOLD OG TRAUMATISK STRESS**

kjonnsllestelse.nkvts.no